



ES

Sistema de soldadura para pinza arco-aire de arco voltaico

**Set Taurus 505 Basic Duo Gouging
RG12
GT 1000 SKK95
WK 120QMM-6M/Z
EL 120QMM-6M/M12**

099-008314-EW504

¡Tenga en cuenta los documentos de sistema adicionales!

26.08.2019

**Register now
and benefit!
Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Notas generales



ADVERTENCIA



Lea el manual de instrucciones.

El manual de instrucciones le informa sobre el uso seguro de los productos.

- Lea y observe los manuales de instrucciones de todos los componentes del sistema, en particular, las advertencias e instrucciones de seguridad.
- Observe las medidas de prevención de accidentes y las disposiciones específicas de cada país.
- El manual de instrucciones debe guardarse en el lugar donde se vaya a utilizar el aparato.
- Los letreros de advertencia y de seguridad proporcionan información sobre posibles riesgos.
Deben poder reconocerse y leerse con claridad.
- Este aparato se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica, así como con las regulaciones y normas y solo podrá ser utilizado, mantenido y reparado por personal cualificado.
- Las modificaciones técnicas por el desarrollo permanente de la técnica de regulación pueden dar lugar a comportamientos de soldadura distintos.

Para cualquier consulta relacionada con la instalación, la puesta en marcha, el funcionamiento, las particularidades del lugar de la instalación o la finalidad de uso del equipo, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio técnico, con el que puede ponerse en contacto llamando al +49 2680 181 -0.

Encontrará una lista de los distribuidores autorizados en www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

La responsabilidad relacionada con la operación de este equipo se limita expresamente a su funcionamiento. Queda excluido explícitamente cualquier otro tipo de responsabilidad. El usuario acepta esta exclusión de responsabilidad en el momento en que pone en marcha el equipo.

El fabricante no puede controlar ni el cumplimiento de estas instrucciones, ni las condiciones y métodos de instalación, operación, utilización y mantenimiento del aparato.

Una instalación incorrecta puede causar daños materiales y por ende lesiones personales. Por ello, no asumimos ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes, que hayan resultado de una instalación defectuosa, de una operación incorrecta o de un uso y mantenimiento erróneos o bien que tengan algún tipo de relación con las causas citadas.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach, Alemania

Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244

Correo electrónico: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

El fabricante conserva los derechos de autor de este documento.

La reproducción, incluso parcial, únicamente está permitida con autorización por escrito.

El contenido de este documento ha sido cuidadosamente investigado, revisado y procesado. Aun así, nos reservamos el derecho a cambios, faltas o errores.

1 Índice

| | |
|---|-----------|
| 1 Índice | 3 |
| 2 Para su seguridad | 4 |
| 2.1 Indicaciones sobre el uso de esta documentación | 4 |
| 2.2 Definición de símbolo | 5 |
| 2.3 Parte de la documentación general | 6 |
| 3 Utilización de acuerdo a las normas | 7 |
| 3.1 Campo de aplicación | 7 |
| 3.2 Utilización y funcionamiento exclusivamente con los siguientes aparatos | 7 |
| 3.3 Documentación vigente | 8 |
| 3.3.1 Garantía | 8 |
| 3.3.2 Declaración de Conformidad | 8 |
| 3.3.3 Datos del servicio (recambios y diagramas de circuito) | 8 |
| 3.3.4 Calibración y validación | 8 |
| 4 Descripción del aparato - Breve vista general | 9 |
| 4.1 Control remoto | 9 |
| 4.2 Conexión para cable de pieza de trabajo | 9 |
| 4.3 GT 1000 SKK95 | 10 |
| 4.3.1 Conexión | 10 |
| 5 Estructura y función | 11 |
| 5.1 Generalidades | 11 |
| 5.2 Esquema de conexión | 12 |
| 5.2.1 Conexión de control remoto | 13 |
| 5.3 Conexión de la pinza arco-aire | 14 |
| 6 Mantenimiento, cuidados y eliminación | 15 |
| 6.1 Generalidades | 15 |
| 6.1.1 Limpieza | 15 |
| 6.1.2 Filtro de suciedad | 15 |
| 6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos | 16 |
| 6.2.1 Mantenimiento diario | 16 |
| 6.2.2 Mantenimiento mensual | 16 |
| 6.2.3 Revisión anual (inspección y revisión durante el funcionamiento) | 16 |
| 6.3 Eliminación del aparato | 17 |
| 7 Solución de problemas | 18 |
| 7.1 Lista de comprobación para solución de problemas | 18 |
| 8 Datos Técnicos | 19 |
| 8.1 GT1000 | 19 |
| 8.2 RG12 | 19 |
| 9 Accesorios | 20 |
| 9.1 Componentes del sistema | 20 |
| 9.2 Sistemas de transporte | 20 |
| 10 Apéndice | 21 |
| 10.1 Búsqueda de distribuidores | 21 |

2 Para su seguridad

2.1 Indicaciones sobre el uso de esta documentación

PELIGRO

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «PELIGRO» con un símbolo de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

ADVERTENCIA

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «AVISO» con una señal de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

ATENCIÓN

Procedimientos de operación y trabajo que son necesarios seguir estrictamente para descartar posibles lesiones leves a otras personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra señal "ATENCIÓN" con una señal de advertencia general.
- El peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.




















Particularidades técnicas que debe tener en cuenta el usuario para evitar daños materiales o en el aparato.

Instrucciones de utilización y enumeraciones que indican paso a paso el modo de proceder en situaciones concretas, y que identificará por los puntos de interés, p. ej.:

- Enchufe y asegure el zócalo del conducto de corriente de soldadura en el lugar correspondiente.

2.2 Definición de símbolo

| Símbolo | Descripción | Símbolo | Descripción |
|---|--|--|---|
|  | Observe las particularidades técnicas |  | pulsar y soltar (teclear/palpar) |
|  | Desconectar el aparato |  | soltar |
|  | Conectar el aparato |  | pulsar y mantener pulsado |
|  | incorrecto/no válido |  | conectar |
|  | correcto/válido |  | girar |
|  | Entrada |  | Valor numérico/ajustable |
|  | Navegar |  | La señal de iluminación se ilumina en verde |
|  | Salida |  | La señal de iluminación parpadea en verde |
|  | Representación del tiempo (por ejemplo: esperar 4 s/pulsar) |  | La señal de iluminación se ilumina en rojo |
|  | Interrupción en la representación del menú (hay más posibilidades de ajuste) |  | La señal de iluminación parpadea en rojo |
|  | No se necesita/no utilice una herramienta | | |
|  | Herramienta necesaria/utilice la herramienta | | |

2.3 Parte de la documentación general

Este documento forma parte de la documentación general y solo es válido en combinación con todos los documentos parciales. Lea y observe los manuales de instrucciones de todos los componentes del sistema, en particular, las advertencias de seguridad.

La ilustración muestra un ejemplo general de un sistema de soldadura.

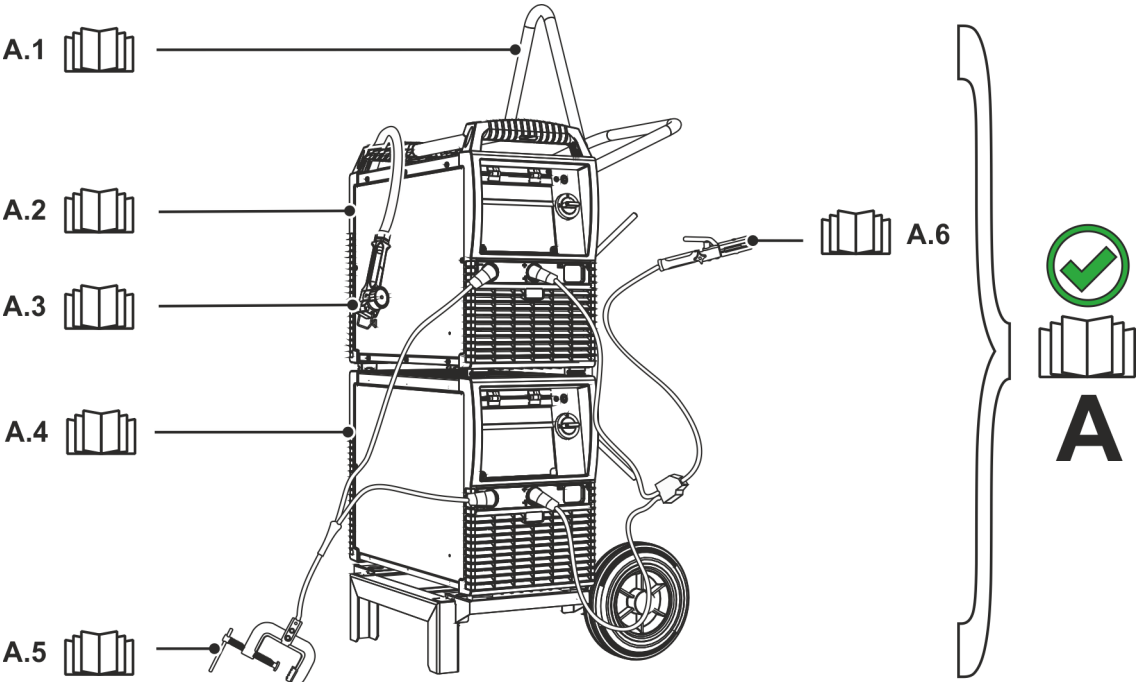


Figura 2-1

| Pos. | Documentación |
|------|----------------------------------|
| A.1 | Carro de transporte |
| A.2 | Fuente de corriente de soldadura |
| A.3 | Control remoto |
| A.4 | Fuente de corriente de soldadura |
| A.5 | Borne de la pieza de trabajo |
| A.6 | Pinza arco-aire |
| A | Documentación completa |

3 Utilización de acuerdo a las normas

ADVERTENCIA



¡Peligros por uso indebido!

Este aparato se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica, así como con las regulaciones y normas para su utilización en muchos sectores industriales. Se utilizará exclusivamente para los procesos de soldadura fijados en la chapa de identificación. Si el aparato no se utiliza correctamente, puede representar un peligro para personas, animales o valores materiales. ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello pudieran resultar!

- ¡El aparato se debe utilizar exclusivamente conforme a las indicaciones y solo por personal experto o cualificado!
- ¡No modifique ni repare el aparato de manera inadecuada!

3.1 Campo de aplicación

En el caso del arco-aire, entre el electrodo de carbón y la pieza de trabajo arde un arco voltaico que lo calienta hasta alcanzar la fusión. En este caso la fundición líquida se sopla con aire a presión. Para el arco-aire, se requieren sujeciones de electrodo especiales con conexión de aire comprimido y electrodos de carbón.

La útil pinza arco-aire está compuesta por: paquete de manguera, asa, pinza porta-electrodo y boquilla de aire a presión con las piezas correspondientes accesorias y de desgaste.

El conjunto de todos los elementos forma una unidad funcional que es capaz de crear con los medios correspondientes un arco voltaico y un chorro de aire a presión para la utilización de la pinza arco-aire. Para la utilización de la pinza arco-aire se crea un baño de soldadura con un electrodo de carbón, que se elimina con el chorro de aire a presión.

La válvula de corredera situada en la pinza arco-aire cumple fundamentalmente la función del encendido y apagado del chorro de aire a presión.

3.2 Utilización y funcionamiento exclusivamente con los siguientes aparatos

Fuente de alimentación

- Taurus 505 Basic TDM

Pinza arco-aire

- GT 1000 SKK95 3M

Carro de transporte

- Trolly 39-1

Control remoto

- RG12

Conductos de corriente de soldadura

- WK 120QMM-6M/Z
- EL 120QMM-6M/M12

3.3 Documentación vigente

3.3.1 Garantía

Para más información consulte el folleto que se adjunta «Warranty registration» o la información sobre garantía, cuidados y mantenimiento que encontrará en www.ewm-group.com.

3.3.2 Declaración de Conformidad



Este producto se corresponde en su diseño y tipo constructivo con las directivas de la UE indicadas en la declaración. Todos los productos llevan adjunta una declaración de conformidad específica en su versión original.

3.3.3 Datos del servicio (recambios y diagramas de circuito)



ADVERTENCIA



Ninguna reparación o modificación no autorizada.

Para evitar lesiones y daños en el aparato, el aparato sólo debe ser reparado o modificado por personal cualificado y experto en la materia.

La garantía no será válida en caso de intervenciones no autorizadas.

- En caso de reparación, déjelo a cargo de personal autorizado (personal de servicio formado).

Los diagramas de circuito originales se adjuntan con el aparato.

Se pueden adquirir los recambios a través del distribuidor autorizado.

3.3.4 Calibración y validación

Por la presente se confirma que el producto ha sido verificado según las normas válidas IEC/EN 60974, ISO/EN 17662 con medios de medición calibrados y que cumple las tolerancias admisibles. Intervalo de calibración recomendado: 12 meses.

4 Descripción del aparato - Breve vista general

4.1 Control remoto

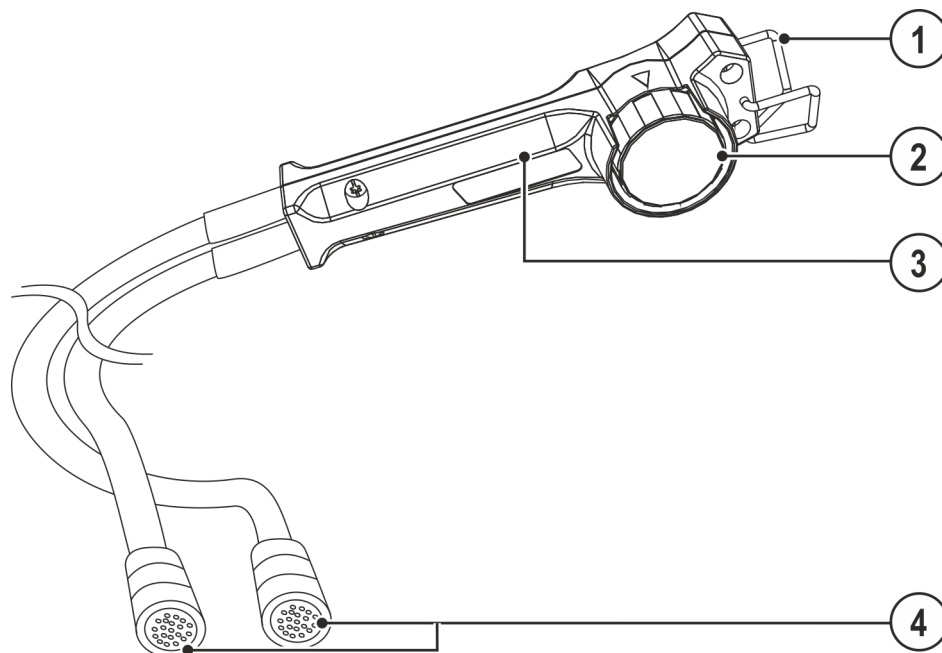



Figura 4-1

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---|---|
| 1 | | Sujeción para colgar el control remoto |
| 2 | | Botón giratorio para corriente de soldadura |
| 3 | | Asa |
| 4 |  | Toma de conexión de 19 polos (analógica) Para la conexión del cable de control |

4.2 Conexión para cable de pieza de trabajo

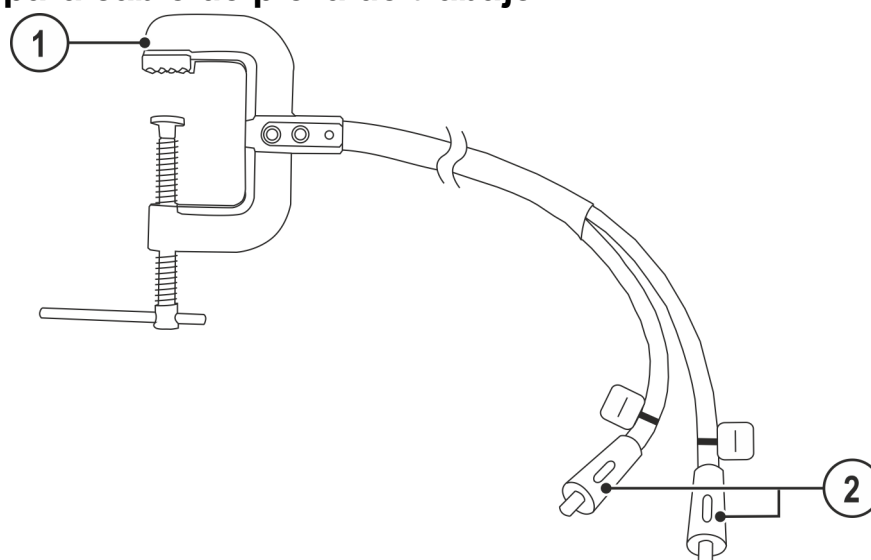



Figura 4-2

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---|--|
| 1 | | Apriete – conducto de piezas de trabajo |
| 2 |  | Conector corriente de soldadura, potencial "-" |

4.3 GT 1000 SKK95

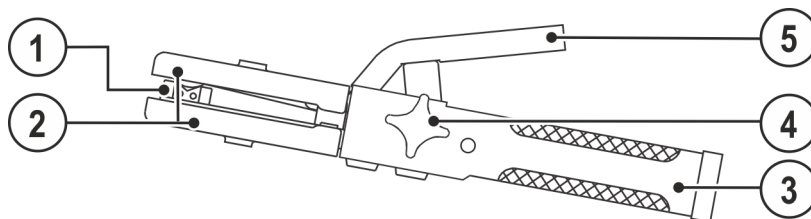


Figura 4-3

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|----------------------------|
| 1 | | Boquilla de aire a presión |
| 2 | | Cubiertas aislantes |
| 3 | | Asa |
| 4 | | Válvula de aire a presión |
| 5 | | Palanca de resorte |

4.3.1 Conexión

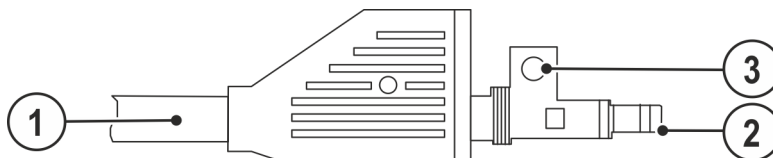


Figura 4-4

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|-----------------------------------|
| 1 | | Paquete de manguera |
| 2 | | Conexión de aire a presión G 3/8" |
| 3 | | Brida de fijación |

5 Estructura y función

5.1 Generalidades

Lea y observe la documentación de todos los componentes accesorios y del sistema.

ADVERTENCIA



¡Peligro de lesiones por tensión eléctrica!

Si toca piezas que transmiten corriente, por ejemplo, tomas de corriente, corre peligro de muerte.

- Observe las instrucciones de seguridad que encontrará en las primeras páginas del manual de instrucciones.
- Puesta en marcha solo por personas que dispongan de los conocimientos relevantes sobre el manejo de fuentes de alimentación.
- Conecte las líneas de conexión o de alimentación con el aparato apagado.

ATENCIÓN



Riesgo de quemaduras por conexión de corriente de soldadura inadecuada

Estos puntos de conexión y estas líneas se pueden calentar por conectores de corriente de soldadura no bloqueados (conexiones del aparato) o por suciedad en la conexión de la pieza de trabajo (pintura, corrosión) y causar quemaduras en caso de contacto.

- Compruebe diariamente las uniones de corriente de soldadura y, de ser necesario, bloquéelas girando a la derecha.
- Limpie a fondo los puntos de conexión de la pieza de trabajo y fíjelos de forma segura. No utilice los elementos de construcción de la pieza de trabajo como conducto de retorno de la corriente de soldadura.



Peligro de corriente eléctrica

Si se utilizan alternativamente diversos métodos de soldadura y si hay tanto un soldador como un portaelectrodos conectados al aparato, en todos ellos habrá presente una tensión de vacío o de soldadura.

- Por lo tanto, cada vez que comience o interrumpa el trabajo, coloque siempre el soplete y el portaelectrodos en lugares aislados eléctricamente.



¡Debido a una conexión incorrecta, los componentes accesorios y la fuente de alimentación pueden resultar dañados!

- ***Inserte y bloquee los componentes accesorios en el zócalo de conexión correspondiente únicamente cuando el aparato de soldadura esté apagado.***
- ***¡Para descripciones detalladas, consulte el manual de instrucciones de los componentes accesorios correspondientes!***
- ***Los componentes accesorios son reconocidos automáticamente después de encender la fuente de alimentación.***



Las capuchas de protección de polvo evitan que tanto los zócalos de conexión como el aparato se ensucien y de que el aparato resulte dañado.

- ***Si no se activa ningún componente accesorio en la conexión, la capucha de protección de polvo deberá estar colocada.***
- ***¡En caso de que sea defectuosa o se haya perdido, debe reemplazar la capucha de protección de polvo!***

5.2 Esquema de conexión

⚠ ADVERTENCIA



Peligro al interconectar varias fuentes de alimentación.
Si es preciso interconectar varias fuentes de alimentación en paralelo o en serie, esta operación solo podrá ser realizada por un técnico especializado conforme a la norma IEC 60974-9 «Instalación y manejo» y a la medida de prevención de accidentes BGV D1 (antes VBG 15) (normativas alemanas de mutuas profesionales) o a las disposiciones específicas de cada país.
Los dispositivos no serán autorizados para realizar trabajos de soldadura con arco voltaico hasta que sean inspeccionados y pueda garantizarse que no se superará la tensión en vacío permitida.

- Solo un técnico especializado debe conectar el aparato.
- Si algunas fuentes de alimentación se ponen fuera de servicio, todos los conductos de corriente de soldadura y todos los cables de red deberán desconectarse de forma segura del sistema íntegro de soldadura (riesgo de tensiones de polaridad inversa).
- No interconectar máquinas de soldadura con conmutación de cambio de polaridad (serie PWS) ni aparatos de soldadura de corriente alterna (AC), pues podrían sumarse tensiones de soldadura por un sencillo falso manejo.

Lea y observe la documentación de todos los componentes accesorios y del sistema.

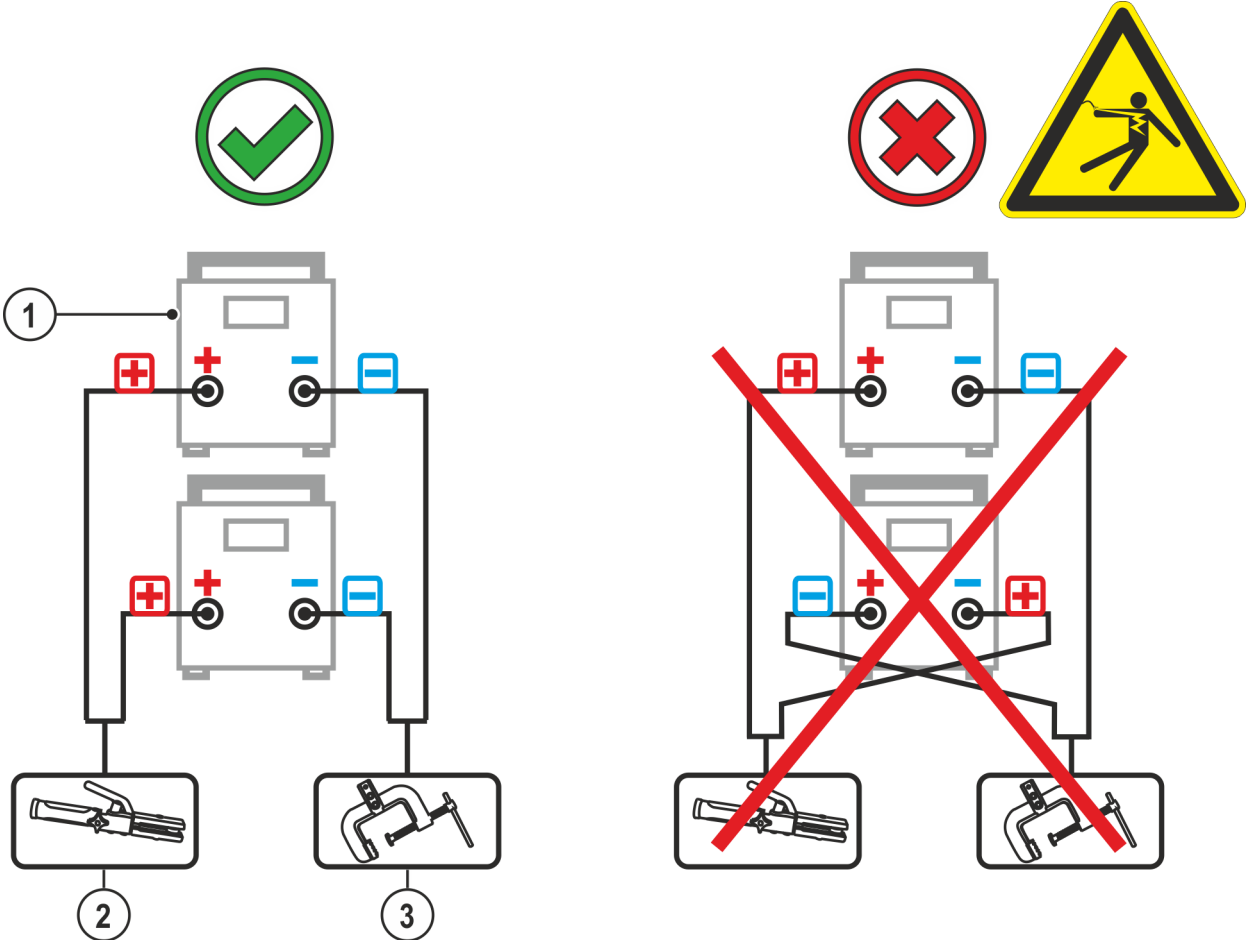


Figura 5-1

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|----------------------------------|
| 1 | | Fuente de corriente de soldadura |
| 2 | | Pinza arco-aire |
| 3 | | Cable de pieza de trabajo |

5.2.1 Conexión de control remoto



¡Daños en el aparato por conexión incorrecta!

Los controles remoto están desarrollados especialmente para la conexión con aparatos de soldadura y aparatos de alimentación de alambre. ¡Una conexión con otros aparatos puede provocar daños en los dichos aparatos!

- **¡Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones del aparato de soldadura o bien del aparato de alimentación de alambre!**
- **¡Desconecte el aparato de soldadura antes de conectarlo!**

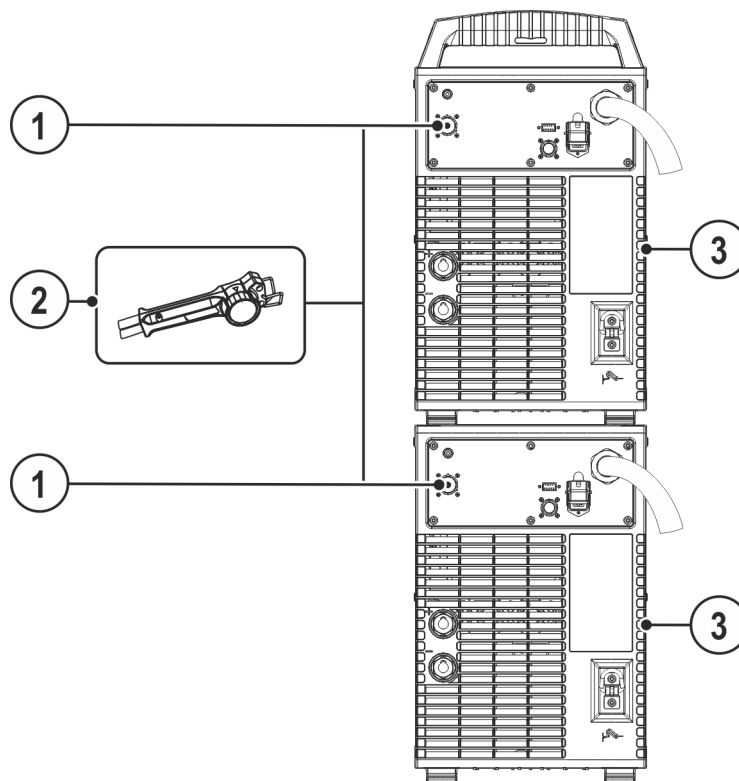


Figura 5-2

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|--|
| 1 | | Zócalo de conexión, 19 polos Conexión de control remoto/conexión de arrastre de hilo |
| 2 | | Control remoto manual |
| 3 | | Fuente de corriente de soldadura |

5.3 Conexión de la pinza arco-aire

ADVERTENCIA



¡Peligro de lesiones por tensión eléctrica!
Las tensiones eléctricas pueden producir descargas eléctricas y quemaduras con peligro de muerte en caso de contacto. Incluso las tensiones de bajo nivel pueden desencadenar accidentes a causa del sobresalto producido por el contacto.

- No toque directamente ninguna pieza que pueda presentar tensión, como zócalos de corriente de soldadura, electrodos de varilla o de tungsteno o hilos de soldadura.
- Deposite siempre la antorcha o la pinza porta-electrodo sobre una superficie aislante.
- Emplee equipo de protección personal completo (en función de la aplicación).
- Únicamente el personal especializado está autorizado a abrir el aparato.
- ¡El aparato no debe utilizarse para descongelar tuberías!

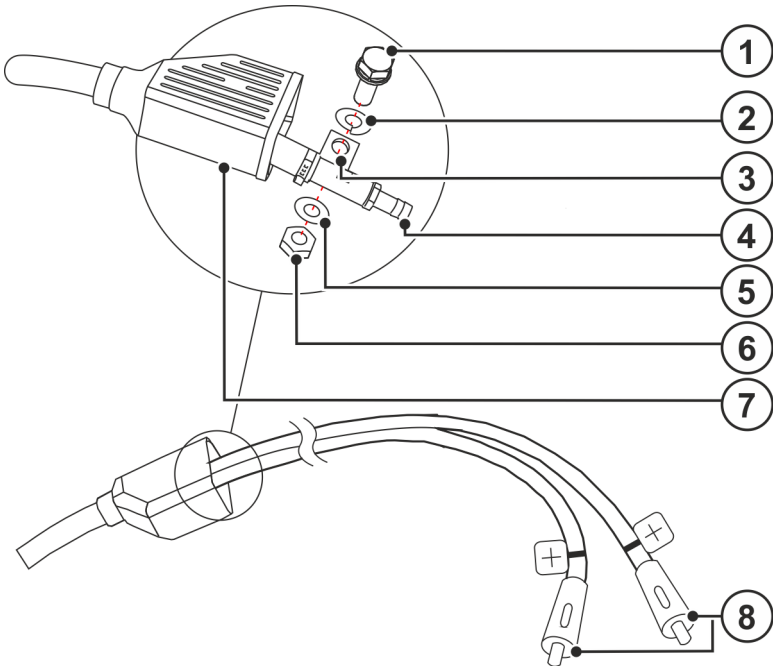


Figura 5-3

| Pos | Símbolo | Descripción |
|-----|---------|---|
| 1 | | Tornillo de fijación con arandela de plástico |
| 2 | | Arandela elástica |
| 3 | | Brida de fijación |
| 4 | | Boquilla de aire a presión |
| 5 | | Arandela |
| 6 | | Tuerca |
| 7 | | Capucha de protección |
| 8 | | Conexión de la corriente de soldadura, potencial positivo |

- Atornille el cable de la corriente de soldadura a la brida de fijación con material de fijación (véase la figura).
- Fije la manguera de aire a presión a la conexión de aire comprimido 3/8" con una abrazadera de tensión.
- Desplace la capucha de protección sobre las conexiones.
- Inserte el conector de cable de la corriente de soldadura en la conexión de la corriente de soldadura, potencial positivo, y fíjelo girando a la derecha.

¡Debe observarse la presión máxima admisible > Véase capítulo 8!

6 Mantenimiento, cuidados y eliminación

6.1 Generalidades

PELIGRO



¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica después de la desconexión!

¡Trabajar con el aparato abierto, puede provocar lesiones mortales!

Durante el funcionamiento, se cargan en el aparato condensadores con tensión eléctrica. Esta tensión permanece hasta 4 minutos después de que haya retirado el conector.

1. Desconecte el aparato.
2. Desenchufe el conector de red.
3. ¡Espere 4 minutos como mínimo hasta que se hayan descargado los condensadores!

ADVERTENCIA



Mantenimiento, comprobación y reparación inadecuados.

El mantenimiento, la comprobación y la reparación del producto deben encomendarse exclusivamente a personal cualificado. Personal cualificado es aquel que gracias a su formación, sus conocimientos y su experiencia en la verificación de fuentes de corriente de soldadura puede reconocer los posibles peligros y sus consecuencias y aplicar las medidas de seguridad adecuadas.

- Cumpla con las normas de mantenimiento > Véase capítulo 6.2.
- Si no se cumpliese alguna de las comprobaciones abajo mencionadas, el aparato no podrá volver a ponerse en servicio hasta que se haya reparado y hasta haber efectuado una nueva comprobación.

Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado; de lo contrario se perdería el derecho de reclamación bajo garantía. En todos los temas de servicio, consultar siempre al concesionario suministrador del equipo. Las devoluciones de equipos defectuosos bajo garantía únicamente podrán realizarse a través de su concesionario. A la hora de sustituir piezas, utilizar exclusivamente recambios originales. A la hora de pedir recambios, rogamos indiquen el tipo de equipo, número de serie y número de referencia del equipo así como la descripción del tipo y el número de referencia del recambio.

En las condiciones ambientales indicadas y en condiciones de trabajo normales, el aparato no necesita mantenimiento y solo requiere unos cuidados mínimos.

Un aparato sucio reduce el factor de marcha y la vida útil. Los intervalos de limpieza dependen principalmente de las condiciones de trabajo y de la suciedad del aparato (en todo caso, al menos semestralmente).

6.1.1 Limpieza

- Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo (no utilice productos de limpieza agresivos).
- Limpie el canal de ventilación y, de ser necesario, las láminas de refrigeración del aparato con aire comprimido sin aceite ni agua. El aire comprimido puede torcer los ventiladores del aparato y dañarlos. No sople directamente los ventiladores del aparato y, de ser necesario, bloquéelos mecánicamente.
- Compruebe que no existan impurezas en el líquido de refrigeración y, de ser necesario, cámbielo.

6.1.2 Filtro de suciedad

El factor de marcha de la máquina de soldadura se reduce gracias a la disminución del caudal de aire de refrigeración. El filtro de suciedad debe desmontarse periódicamente y limpiarse mediante soplado con aire a presión (en función de la penetración de suciedad).

6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos

6.2.1 Mantenimiento diario

Inspección visual

- Acometida y su dispositivo de contratracción
- Elementos de seguridad de bombona de gas
- Revise si se aprecian daños exteriores en el paquete de manguera y las tomas de corriente y en su caso, sustituya las piezas necesarias o encargue su reparación a personal especializado.
- Mangueras de gas y sus dispositivos de conmutación (válvula solenoide)
- Compruebe que todas las conexiones y las piezas de desgaste estén bien sujetas y en caso de que sea necesario, vuelva a apretarlas.
- Comprobar la correcta fijación la bobina de alambre.
- Rodillos de transporte dañados y sus elementos de seguridad
- Elementos de transporte (correa, agarraderos de elevación, asa)
- Otros, estado general

Prueba de funcionamiento

- Dispositivos de mando, señalización, protección y ajuste (Comprobación del funcionamiento)
- Conductos de corriente de soldadura (comprobar si están fijos y sujetos)
- Mangueras de gas y sus dispositivos de conmutación (válvula solenoide)
- Elementos de seguridad de bombona de gas
- Comprobar la correcta fijación la bobina de alambre.
- Compruebe que las uniones roscadas y los enchufes de las conexiones, así como las piezas de desgaste estén bien sujetas y en caso de que sea necesario, vuelva a apretarlas.
- Retire virutas de soldadura adheridas.
- Limpie los rodillos transportadores de hilo de forma regular (en función del grado de suciedad).

6.2.2 Mantenimiento mensual

Inspección visual

- Daños en la carcasa (paredes frontal, posterior y laterales)
- Rodillos de transporte dañados y sus elementos de seguridad
- Elementos de transporte (correa, agarraderos de elevación, asa)
- Comprobar si hay impurezas en las mangueras del refrigerante y en sus conexiones

Prueba de funcionamiento

- Conmutador de selección, aparatos de mando, dispositivos de PARADA DE EMERGENCIA disposición de reducción de tensión indicadores luminosos de aviso y control
- Controlar que los elementos de guía de hilo (alojamiento de los rodillos motor de arrastre, guía de entrada de hilo, tubo guía de hilo) estén bien fijados. Recomendación para cambiar el alojamiento de los rodillos motor de arrastre (eFeed) tras 2000 horas de servicio, véase Piezas de desgaste).
- Comprobar si hay impurezas en las mangueras del refrigerante y en sus conexiones
- Comprobar y limpiar la antorcha de soldadura. La suciedad depositada en la antorcha puede provocar cortocircuitos que dañen el resultado de la soldadura y causen daños en la propia antorcha.

6.2.3 Revisión anual (inspección y revisión durante el funcionamiento)

Se debe realizar una comprobación periódica según la norma internacional IEC 60974-4 «Inspección y comprobación periódicas». Junto con las disposiciones para la comprobación aquí mencionadas se deberán cumplir también las leyes y las disposiciones de cada país.

Para más información consulte el folleto que se adjunta «Warranty registration» o la información sobre garantía, cuidados y mantenimiento que encontrará en www.ewm-group.com.

6.3 Eliminación del aparato



¡Eliminación adecuada!

El aparato contiene valiosas materias primas que se deberían reciclar, así como componentes electrónicos que se deben eliminar.

- **¡No lo deposite en la basura doméstica!**
- **¡Tenga en cuenta las disposiciones oficiales sobre la eliminación de residuos!**
- Los equipos eléctricos y electrónicos de segunda mano, según las especificaciones europeas (Directiva 2012/19/UE sobre equipos viejos eléctricos y electrónicos), no se deben depositar en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Se deben separar para el reciclaje. El símbolo del contenedor de basura en las ruedas advierte de la necesidad del almacenamiento por separado.
Este aparato debe eliminarse o reciclarse en los sistemas de contenedores previstos para ello.
- En Alemania, según la ley (Ley sobre la puesta en circulación, devolución y eliminación de desechos eléctricos y electrónicos (Electro G) biodegradables) está prohibido depositar aparatos viejos en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Los responsables de eliminación de desechos (municipios) han establecido puntos de recogida que aceptan gratuitamente aparatos viejos procedentes de hogares particulares.
- Para más información sobre la recogida o entrega de aparatos viejos, consulte con la administración municipal o local correspondiente.
- Además también es posible la devolución del aparato en toda Europa a través de cualquier distribuidor EWM.

7 Solución de problemas

Todos los productos están sometidos a estrictos controles de fabricación y de calidad final. Si aun así algo no funcionase correctamente, deberá comprobar el producto de acuerdo a las siguientes disposiciones. Si ninguna de las medidas descritas soluciona el problema de funcionamiento del producto, informe a su distribuidor autorizado.

7.1 Lista de comprobación para solución de problemas

¡El equipamiento adecuado de los aparatos para el material utilizado y el gas del proceso es un requisito fundamental para obtener un funcionamiento impecable!

| Leyenda | Símbolo | Descripción |
|---------|---------|-------------|
| | ↯ | Error/Causa |
| | ✕ | Solución |

Cepillo acanalador sobrecalentado

- ↯ Conexiones de corriente de soldadura sueltas
 - ✕ Apriete las conexiones de corriente del lado del quemador y/o a la pieza de trabajo
- ↯ Sobrecarga
 - ✕ Comprobar y corregir el ajuste de corriente de soldadura
- ↯ Cantidad de aire a presión demasiado baja
 - ✕ Abra la válvula completamente
 - ✕ Verifique la conducción de aire a presión
- ↯ El electrodo de carbón es demasiado corto
 - ✕ Corrija la longitud de empotramiento
 - ✕ Cambie el electrodo de carbón

Arco voltaico agitado

- ↯ Equipamiento no adecuado o desgastado
 - ✕ Comprobar y, de ser necesario, sustituir
- ↯ Ajustes de parámetros incompatibles
 - ✕ Comprobar o corregir los ajustes

8 Datos Técnicos

¡El rendimiento y la garantía solo cuentan con los recambios y las piezas de desgastes originales!

8.1 GT1000

| | |
|--|---|
| Electrodo | Electrodos de carbón, redondos o planos |
| Diámetro de los electrodos de carbón redondos | 8-16 mm |
| Anchura de electrodos de carbón planos | 15/20/25 mm |
| Grosor de electrodos de carbón planos | 4-5 mm |
| Tipo de tensión | CA o CC |
| Polaridad del electrodo | CC positiva para acero fundido y aleaciones de acero CC negativa para metales no ferrosos, acero duro de manganeso y fundición gris CA para fundición gris, aluminio y aleaciones de níquel |
| Sistema de refrigeración | Aire comprimido |
| Tipo de guía | manual |
| Tensión en vacío/de cebado | aprox. 60 V |
| Factor de marcha | 60 % |
| Corriente de soldadura máxima | 1000 A |
| Temperatura ambiente | - 25 °C a + 40 °C |
| Tipo de protección de las conexiones de la máquina (EN 60529) | IP3X |
| Longitud del paquete de mangueras | 3 m |
| Aire comprimido | 7-10 bar |
| Caudal volumétrico | 600-1000 l/min |
| Identificación de seguridad | CE |
| Normas armonizadas aplicadas | véase la declaración de conformidad (documentación del aparato) |

8.2 RG12

| | |
|--------------------------------|--|
| Interfaz | De 19 polos |
| Dimensiones L x An x Al | 220 x 55 x 60 mm 8,66 x 2,17 x 2,36 pulg. |
| Peso | 1,8 kg 3,97 lb |

9 Accesorios

Podrá adquirir los componentes de accesorios dependientes de la potencia como el quemador, el conducto de la pieza de trabajo, la pinza porta-electrodo o el paquete de manguera intermedia en su distribuidor correspondiente.

9.1 Componentes del sistema

| Tipo | Denominación | Número de artículo |
|----------------------|---|--------------------|
| Taurus 505 Basic TDM | Máquina de soldadura multiproceso MIG/MAG, no compacto, portátil, modular, CEE32A | 090-005221-06502 |

9.2 Sistemas de transporte

| Tipo | Denominación | Número de artículo |
|-----------------|---|--------------------|
| SBG/TROLLY 39-1 | Carro de transporte, fuente de alimentación | 090-008708-00001 |

10 Apéndice

10.1 Búsqueda de distribuidores

Sales & service partners
www.ewm-group.com/en/specialist-dealers



"More than 400 EWM sales partners worldwide"